ÉLAGUEUR TÉLESCOPIQUE PTT 261

Manuel de l’opérateur



ATTENTION !

Lisez ce manuel et familiarisez-vous avec son contenu.
Cette machine a été conçue pour la coupe des branches.
L'utilisation de cette machine n'est pas autorisée à d'autres fins.
Réduisez au minimum le risque de blessure pour vous-même et pour les autres.
N’utilisez ni ne réparez cette machine à moins de bien comprendre le présent manuel.
Gardez ce manuel dans un endroit accessible afin de pouvoir le consulter pour toute question concernant son utilisation.

Contenus :

Déclarations de sécurité..... 1
Introduction..... 1
Précautions de sécurité..... 2
Précautions d'utilisation..... 2
Fonctionnement de l'élagueuse..... 4
Spécifications..... 5
Description du produit..... 6
Installation de la tête électrique..... 6
Assemblage et réglage..... 8
Graisseur de chaîne.....10
Carburant moteur.....11
Démarrage du moteur..... 12
Arrêt du moteur.....13
Réglage du carburateur.....13
Opérations de sécurité..... 13
Entretien.....15
Stockage à long terme.....17

Déclarations de sécurité

Il y a des déclarations de sécurité tout au long de ce manuel.



DANGER !

Une déclaration précédée du symbole triangulaire de danger et du mot « DANGER » contient des informations qui doivent être respectées afin de prévenir des blessures graves ou la mort.



ATTENTION !

Une déclaration précédée du symbole triangulaire de danger et du mot « ATTENTION » contient des informations qui doivent être respectées afin de prévenir des blessures graves ou la mort.

PRUDENCE !

Une déclaration précédée du mot « PRUDENCE » contient des informations qui doivent être respectées pour éviter d'endommager la machine.

IMPORTANT !

Une déclaration précédée du mot « IMPORTANT » exprime une signification particulière.

REMARQUE !

Une déclaration précédée du mot « REMARQUE » contient des informations utiles à connaître qui peuvent faciliter votre travail.

Introduction

L'élagueuse sur perche destinée à l'opérateur de taille est conçue et fabriquée pour offrir des performances et une fiabilité supérieures sans compromis sur la qualité, le confort, la sécurité et la durabilité.

Les moteurs de très haut niveau de l'élagueuse sur perche représentent le produit d'une technologie de pointe du moteur à 2 temps, offrant une puissance exceptionnellement élevée avec une cylindrée et un poids considérablement réduits. En tant que propriétaire/opérateur, vous découvrirez bientôt par vous-même pourquoi il s'agit d'une catégorie à part !

Les procédures décrites dans ce manuel sont destinées à vous aider à tirer le meilleur parti de votre machine et aussi à vous protéger, vous et les autres, contre d'éventuels dommages.

Ces procédures sont des lignes directrices pour effectuer des opérations en toute sécurité dans la plupart des conditions, elles ne remplacent pas toute règle de sécurité et/ou loi en vigueur dans votre région.

Si vous avez des questions concernant l'équipement électrique, ou si quelque chose dans ce manuel n'est pas clair, votre revendeur se fera un plaisir de vous aider.

Précautions de sécurité

DANGER !

LA TAILLEUSE N'EST PAS PROTÉGÉE CONTRE LES CHOCS ÉLECTRIQUES !
S'approcher ou entrer en contact avec la ligne électrique de la tailleuse peut entraîner la mort ou des blessures graves. Maintenez la tailleuse à au moins 10 mètres (33 pieds) de la ligne électrique ou des branches en contact avec les lignes électriques.

La tailleuse sur perche fonctionne à des vitesses très élevées et peut causer des dommages très graves en cas d'utilisation inappropriée, d'abus ou de mauvaise application. Pour réduire le risque de blessures, il faut garder le contrôle à tout moment et respecter toutes les précautions de sécurité pendant les opérations. Ne permettez jamais à une personne non formée ou non informée d'utiliser cette tailleuse !



Lisez et suivez ce manuel à la lettre et assurez-vous que toute personne utilisant la tailleuse fasse de même. Le non-respect de cette précaution pourrait entraîner de graves blessures ou des pannes de la machine. Gardez ce manuel comme référence pour l'avenir.



Portez toujours un casque de protection pour réduire le risque de blessures à la tête lors des opérations avec cette machine. De plus, portez toujours des lunettes et une protection auditive. Nous recommandons de porter une visière de protection en plus de la protection du visage et des yeux.



Portez des gants de travail résistants antidérapants pour améliorer la prise de la poignée de l'élagueuse à perche. Portez des chaussures robustes avec des semelles antidérapantes pour assurer une bonne stabilité. Il est recommandé de porter des bottes de sécurité renforcées avec un embout en acier. Portez des vêtements ajustés qui permettent également la liberté de mouvement.



Ne manipulez jamais cet équipement ou tout appareil électrique lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence d'alcool, de drogues ou de toute substance pouvant affecter vos capacités ou votre jugement.



Maintenez les passants à une distance d'au moins 15 mètres (50 pieds) lorsque la tailleuse est en marche, afin de réduire le risque d'être frappé par la chute d'objets ou de débris projetés.



Ne coupez jamais les branches au-dessus de votre tête. Les branches coupées pourraient vous frapper et causer de graves blessures.



N'actionnez jamais la tailleuse à un angle supérieur à 60°, afin de réduire le risque d'être frappé par la chute d'objets pendant les opérations.



Ne touchez jamais la tronçonneuse, au démarrage du moteur et pendant le fonctionnement de cette machine.



Remplissage d'huile de chaîne/huile de pompe



Niveau de puissance sonore (mesuré conformément à 2000/14/CE)

Précautions d'utilisation



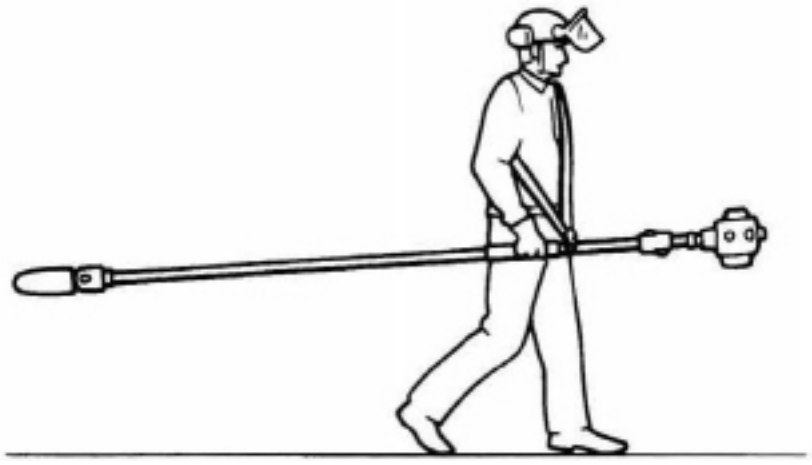
Attention au rebond !
Le rebond peut se produire lorsque la pointe du guide touche un objet pendant l'utilisation de la scie. Le rebond peut projeter le guide vers le haut et en arrière vers l'opérateur à une vitesse fulgurante !



Attention au coincement.
Coincer la scie le long de la pointe du guide peut pousser rapidement le guide en arrière vers l'opérateur. Le coincement peut se produire chaque fois que le bois se referme sur la chaîne en mouvement.

ATTENTION !

▪ Assurez-vous que la chaîne et le pignon sont correctement réglés avant d'utiliser la tailleuse. **Ne tentez jamais de régler la chaîne lorsque le moteur est en marche !**
▪ Assurez-vous toujours que le dispositif de coupe est correctement installé et solidement serré avant de commencer les opérations.
▪ N'utilisez jamais un guide-chaîne fissuré ou déformé : remplacez-le par un guide utilisable et assurez-vous qu'il s'adapte correctement.
▪ Ne fumez pas et n'allumez pas de feu à proximité de la tailleuse. Gardez la tailleuse à l'écart de toute source de chaleur excessive. Le carburant du moteur est très inflammable et le feu peut causer de graves blessures ou des dommages matériels.
▪ Si une lame se coince dans une coupe, éteignez immédiatement le moteur. Poussez la branche ou l'arbre pour desserrer le coincement et libérer la lame.
▪ Assurez-vous qu'il n'y a pas de fixations manquantes ou desserrées et que l'interrupteur d'arrêt et les commandes d'accélérateur fonctionnent correctement.
▪ Déplacer l'unité bien loin d'une zone de stockage de carburant ou d'autres matériaux inflammables, avant de démarrer le moteur. Faire preuve de prudence lors de la manipulation du carburant. Déplacer la perche élagueuse à au moins 3 mètres (10 pieds) du point de ravitaillement en carburant, avant de démarrer le moteur.
▪ S'assurer qu'il y ait toujours une bonne ventilation lors des opérations avec la perche élagueuse. Les gaz d'échappement du moteur peuvent causer des blessures graves ou la mort. **Ne jamais démarrer le moteur à l'intérieur !**
▪ Avant de démarrer le moteur, s'assurer que la tronçonneuse n'est en contact avec rien.
▪ Ne jamais utiliser la perche élagueuse avec le silencieux retiré.
▪ Lorsqu'on effectue une coupe sur une branche sous tension, il faut faire attention au retour élastique afin que la branche ne soit pas frappée par le mouvement.
▪ Arrêter immédiatement le moteur et vérifier les dommages et si un objet étranger a été touché ou si la machine s'est emmêlée. Ne pas utiliser l'équipement défectueux ou endommagé.
▪ Arrêter la machine immédiatement si elle commence à vibrer ou à s'agiter. Inspecter s'il y a des pièces ou accessoires défectueux, manquants ou mal installés.
▪ Ne jamais transporter la perche élagueuse ni la poser avec le moteur en marche. Un moteur en marche pourrait être accidentellement accéléré, provoquant la rotation de la chaîne.
▪ S'assurer que le protège-chaîne est en place lors du transport ou du stockage de la perche élagueuse.
▪ Lors du transport à la main, la chaîne doit être orientée vers l'arrière. Voir illustration 1.

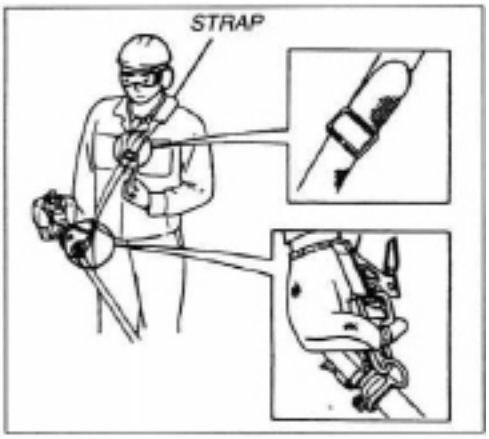


PRUDENCE !

▪ Toujours entretenir cette perche élagueuse conformément au manuel du fabricant et suivre les recommandations de la fiche d'entretien.
▪ Ne pas modifier ou désactiver aucun des dispositifs de sécurité de la perche élagueuse.
▪ Toujours utiliser des pièces et accessoires d'origine lors de la réparation ou de l'entretien de cette machine.
▪ Ne pas effectuer de modifications ou de remplacements non autorisés de la barre ou de la chaîne de guidage.
▪ Ne pas permettre au moteur d'atteindre un régime élevé sans charge. Cela pourrait endommager le moteur.
▪ Lors du transport de la perche élagueuse dans un véhicule, l'attacher solidement pour éviter les dommages et les fuites de carburant.
▪ Le moteur doit toujours être éteint et refroidi avant le remplissage du carburant. Éviter le remplissage excessif et nettoyer tout carburant éventuellement renversé.
▪ Ne pas placer de matériau inflammable à proximité du silencieux du moteur et ne jamais démarrer le moteur sans l'écran pare-étincelles en place.
▪ Garder toujours la zone de travail dégagée de déchets ou de débris cachés afin de favoriser une bonne stabilité.
▪ Garder la tronçonneuse bien affûtée et correctement réglée.
▪ Garder la perche élagueuse aussi propre que possible. La garder exempte de végétation lâche, de boue, etc.

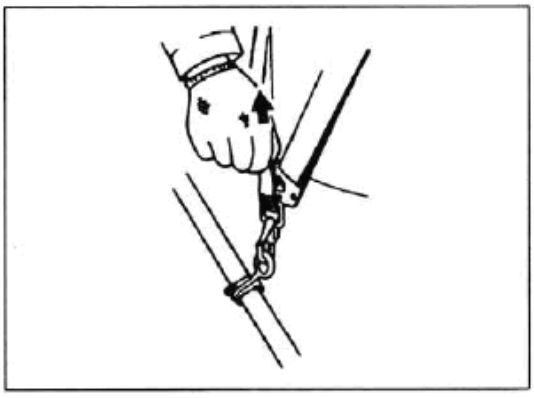
Fonctionnement de la perche élagueuse
Porter la ceinture

1. Attacher la ceinture à la tige du tube extérieur.
2. Porter la ceinture de façon à ce que le crochet soit sur votre côté droit.
3. Ajuster la longueur de la ceinture afin de pouvoir tenir et utiliser la machine confortablement.



Dispositif d'urgence

En cas d'urgence, tirer fermement sur la languette blanche du crochet. La machine doit être libérée de la sangle.



Porter toujours des lunettes et une protection auditive. Nous recommandons de porter une visière de protection en plus de la protection du visage et des yeux.

Porter toujours un casque rigide pour réduire le risque de blessures à la tête lors de l'utilisation de cette machine.

Porter des gants de travail résistants et antidérapants, pour améliorer la prise en main de la perche élagueuse.

Portez des vêtements ajustés qui permettent également la liberté de mouvement. NE PORTEZ JAMAIS de shorts !



Travailler toujours avec les deux mains fermement attachées à la machine.

Maintenez une foulée correcte sans exagérer et sans perdre l'équilibre - gardez votre équilibre à tout moment pendant le fonctionnement.

Porter la ceinture

Modèle	PTT 261
Poids net	9.1 kg
Dimensions	2sso x 27o x 260(mm)

Tête de coupe

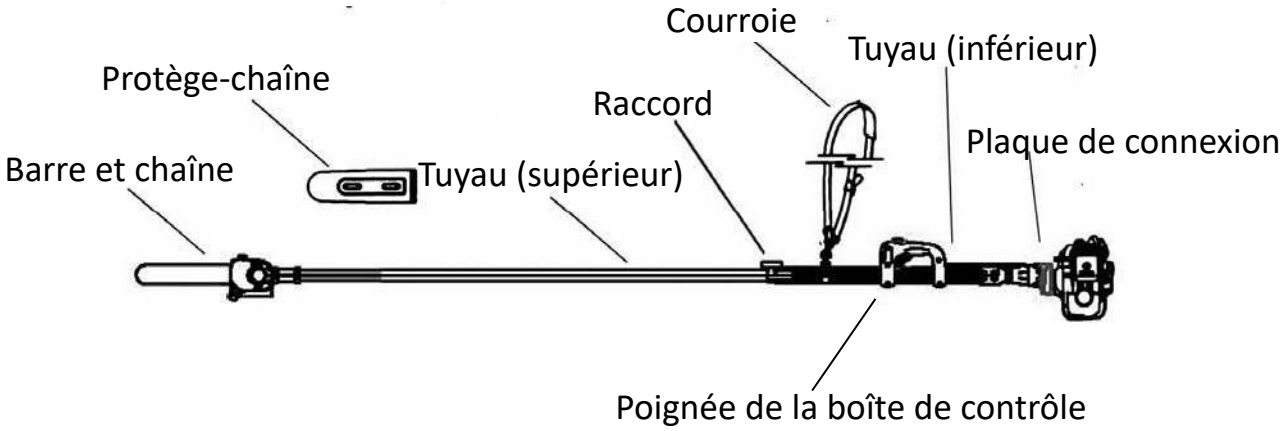
Nombre de dentelures	44
Largeur de la barre	52mm
Longueur du guide	342mm

Moteur

Type de transmission	Moteur à embrayage centrifuge
Type	Refroidissement par air, moteur à 2 temps
Modèle	1 E34FGA
Puissance nominale	0,75 kW/7500 tr/min
Cylindrée	2 5. 4 cc
Carburant	Mélange (Essence 50 : huile 1)
Capacité du réservoir de carburant	0,65 L
Système d'allumage	C.D .I.
Méthode de démarrage	Démarrage à lanceur
Carburateur	Type de diaphragme
Bougie	RCJ 6Y

Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Description du produit



Avant l'assemblage

En utilisant la figure 3 comme guide, familiarisez-vous vous-même avec l'élagueuse sur perche et ses différents composants. Comprendre votre machine aide à obtenir les meilleures performances ; cela prolonge sa durée de vie utile et rend son utilisation plus sûre.

Avant de l'assembler, assurez-vous de disposer de tous les composants nécessaires pour une unité complète :

- Assemblage de la tête électrique
- Assemblage du tuyau inférieur
- Assemblage du tuyau/scie supérieur, barre de chaîne et de guidage.
- Le kit est livré avec ce manuel et avec le kit dispositif pour l'entretien de routine.

Installation de la tête électrique

1 Placez la tête électrique sur une surface propre et plane, avec la bougie orientée vers le haut.

PRUDENCE !

Ne retirez pas la rondelle d'épaisseur en forme de D ! La rondelle d'épaisseur empêche d'endommager la vis du collier du tube en la serrant trop fort.

Inspectez soigneusement tous les composants pour vérifier s'ils sont endommagés.

IMPORTANT !

Les termes « gauche », « côté gauche » et « LH » ; « droite », « côté droit » et « RH » ; « avant » et « arrière » se réfèrent aux directions du point de vue de l'opérateur lors d'une utilisation normale.

ATTENTION !

N'effectuez aucune modification ou transformation irrégulière sur votre élagueuse ou ses composants.

PRUDENCE !

Ne forcez pas le tuyau inférieur vers la tête électrique ! Une force excessive peut endommager les composants.

Placez le tuyau inférieur de façon à ce que l'interrupteur d'arrêt soit orienté vers le haut. Serrer fermement la vis du collier.

Connecter le câble d'accélérateur

Retirer le couvercle du cylindre

1. Retirer le capuchon de la bougie, puis desserrer la molette du couvercle du cylindre (environ une douzaine de tours sont nécessaires) Voir figure 4



Figure 4

2. Soulever l'angle du couvercle du cylindre juste sous le silencieux, comme montré à la figure 5, et soulever le couvercle du cylindre.

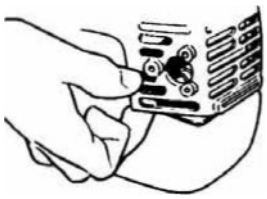


Figure 5

Connecter le câble d'accélérateur

1. Faites passer le groupe de câbles à ailettes du côté supérieur gauche du moteur. Vous remarquerez que le fil de mise à la terre noir (avec un anneau de montage à l'extrémité) est placé entre les deux écrous de réglage du câble, comme indiqué à la figure 6.

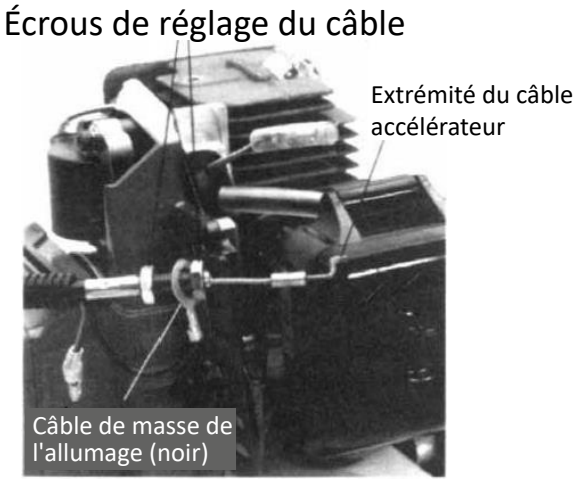


Figure 6

2. Connecter l'extrémité en forme de “S” du câble d'accélérateur au levier d'accélération au-dessus du carburateur, comme indiqué à la figure 7.

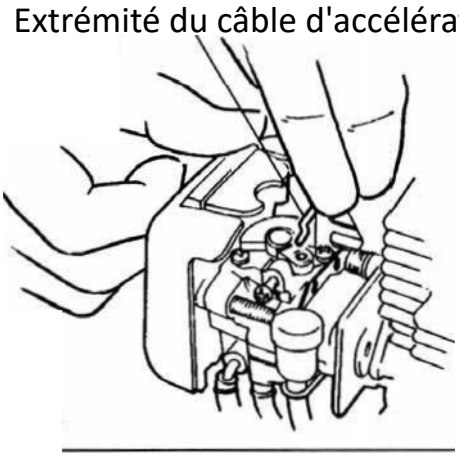


Figure 7

3. Tourner suffisamment les écrous de réglage du câble afin que le câble d'accélérateur s'adapte à la fente sur le couvercle du ventilateur. S'assurer que le câble de masse d'allumage est positionné sur le côté arrière de la fente. Puis connecter le raccord mâle avec fil d'allumage rouge au raccord femelle également avec fil rouge, fixé au moteur. Voir figure 8.

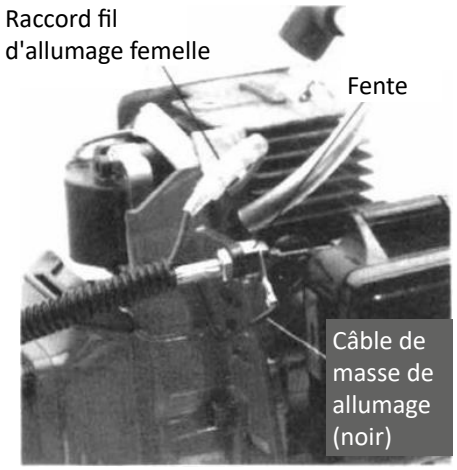


Figure 8

Assemblage et réglage

Connecter le câble d'accélérateur

1. Desserrer les deux écrous de 10 mm du câble d'accélérateur sur le couvercle du ventilateur, comme indiqué à la figure 9.



Figure 9

2. Régler les écrous de réglage du câble d'accélérateur jusqu'à obtenir un jeu libre d'environ 6 mm sur la gâchette de l'accélérateur.

3. Une fois les 6 mm de jeu libre atteints, serrer les deux écrous (10 mm) du câble d'accélérateur. Lorsque le câble d'accélérateur est correctement réglé et que la gâchette de l'accélérateur est complètement enfoncée (plein gaz), l'accélérateur touchera la butée sur le corps du papillon. Voir figure 10.

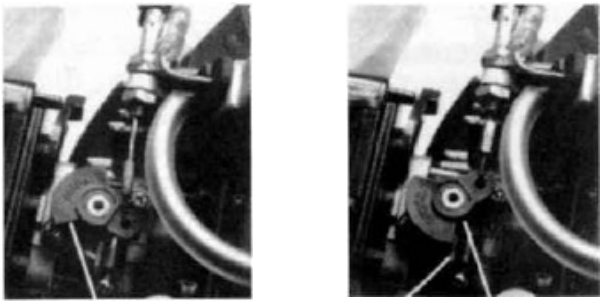


Figure 10

4. Replacer le couvercle du cylindre.
5. Replacer le capuchon de la bougie.

Assemblage des sections de tube

1. Placer l'ensemble de la tête électrique/tube inférieur et l'ensemble du tube supérieur sur une surface propre et plane, de sorte que les deux ensembles correspondent aux extrémités. L'ensemble tête/tube inférieur doit être orienté vers le haut, tandis que l'ensemble du tube inférieur avec le trou de verrouillage à l'extrémité du tube, doit être orienté vers le haut.

PRUDENCE !
Garder les extrémités ouvertes des tubes propres et exemptes de saletés !

2. Retirer le couvercle de protection des extrémités des deux tubes et desserrer la molette de la vis de couplage.
3. Insérer l'ensemble du tube supérieur dans le coupleur, avec la flèche sur l'autocollant du tube supérieur orientée vers le haut, jusqu'à ce que la ligne sur l'autocollant soit alignée avec l'extrémité du coupleur. Faire bouger le tube d'avant en arrière jusqu'à ce que vous soyez sûr qu'il s'enclenche dans le verrou du coupleur. Voir figure
4. Lorsque les deux moitiés du tube sont serrées ensemble, appuyer vers le bas sur la serrure de protection à ressort et serrer la vis de couplage.

Démontage des sections de la perche.

1. Placer la perche de l'élagueuse sur une surface propre et plane, desserrer les vis de couplage. La protection de l'accouplement à ressort devrait se soulever.
2. Appuyez vers le bas sur la serrure avec votre doigt ou votre pouce.
3. Retirer l'ensemble du tube supérieur de l'accouplement.

Installer et régler le guide et la chaîne

Installer la chaîne

ATTENTION !

Ne tentez pas d'installer, de remplacer ou de régler la chaîne lorsque le moteur est en marche.

ATTENTION !

La tronçonneuse est très affûtée. Portez des gants pour protéger vos mains lors de la manipulation.

REMARQUE !

Pour une plus grande longévité de la chaîne, laissez tremper les maillons de chaîne neufs ou de remplacement dans l'huile pendant une nuit avant l'installation.

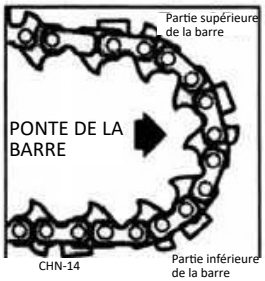
1. En utilisant l'extrémité petite de la clé à bougie, retirer l'écrou du couvercle de la roue dentée (tourner dans le sens antihoraire pour le retirer) et retirer le couvercle de la roue dentée.

PRUDENCE !

Le mauvais alignement du guide et du goujon de tension de la chaîne peut provoquer de graves dommages au couvercle du pignon, au guide de chaîne, au goujon de tension de la chaîne et à l'ensemble de la tête de coupe.

2. Placer le guide sur le goujon de réglage du guide sur l'ensemble de la tête de coupe. Aligner le goujon tendeur de chaîne avec le trou du guide.

3. Installer l'anneau de la chaîne sur les maillons d'entraînement à l'intérieur de la rainure du guide, puis aligner la chaîne sur le pignon d'entraînement. Assurez-vous que la fraise est correctement orientée comme indiqué à la figure 11. Si l'installation est difficile ou si la chaîne semble trop serrée, reportez-vous à la section « Réglage de la chaîne » à la page suivante.



CHN-14

ATTENTION !

Ne jamais utiliser l'élagueuse sur perche sans l'installation du couvercle du pignon.

4 Installer le couvercle du pignon sur le goujon du guide. Uniquement à la pression des doigts, installer l'écrou du couvercle du pignon.

5. Se référer à la page suivante pour les procédures de réglage de la chaîne.

Régler la chaîne.

ATTENTION !

Ne tentez pas d'installer, de remplacer ou de régler la chaîne lorsque le moteur est en marche.

ATTENTION !

La tronçonneuse est très affûtée. Portez des gants pour protéger les mains lors de la manipulation.

PRUDENCE !

Une chaîne desserrée peut sauter du guide de chaîne, causant des dommages à la chaîne et à l'équipement associé. Assurez-vous toujours que les chaînes sont correctement réglées ; vérifiez plus fréquemment lorsqu'une chaîne neuve se casse.

IMPORTANT !

Un réglage correct de la chaîne est essentiel pour des performances maximales, une longue durée de vie et la sécurité de l'opérateur. Vérifiez toujours la tension de la chaîne avant d'utiliser l'élagueuse sur perche.

1. Placer l'élagueuse sur perche sur une surface plane et propre. (Pour le réglage pendant le fonctionnement, éteindre le moteur, puis laisser refroidir le guide-chaîne et la chaîne avant de procéder à la procédure de réglage.

2. Desserrer l'écrou du cache-chaîne avec une clé à molette.

3. Soulever la pointe du guide-chaîne, en tournant la vis de tension de la chaîne.

• Dans le sens des aiguilles d'une montre pour tendre la chaîne
• Dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer la chaîne.

4. Tirer la chaîne à la main le long de la partie supérieure du guide-chaîne plusieurs fois du moteur à la pointe de la barre. La chaîne doit être tendue, mais pouvoir encore être tirée librement. Voir figure 12.

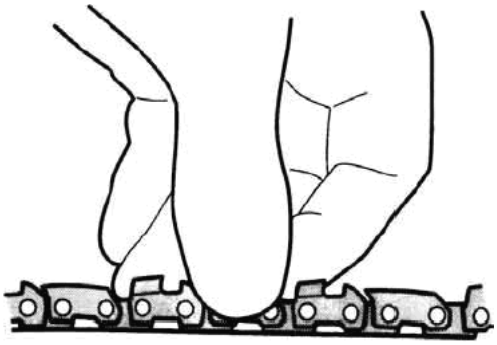


Figure 12

5. Serrer l'écrou du cache-chaîne tout en soulevant la pointe du guide-chaîne.

6. Vérifier que la chaîne est réglée correctement (plus fréquemment dans le cas d'une chaîne neuve). La chaîne doit être tendue, mais pouvoir encore être tirée librement.

Graisseur de chaîne

ATTENTION !

Ne pas remplir le réservoir d'huile, ni régler le graisseur lorsque le moteur est en marche.

IMPORTANT !

La durée de vie de la chaîne du guide-chaîne dépend de la qualité du lubrifiant. L'utilisation d'un lubrifiant de qualité supérieure pour la barre et d'une huile pour chaîne aidera à garantir une longue durée de vie ; pour les opérations par mauvais temps, mélanger l'huile de barre et de chaîne avec une quantité équivalente de kérosène.

Remplissage du réservoir d'huile

6. Vérifier que la chaîne est réglée correctement (plus fréquemment dans le cas d'une chaîne neuve). La chaîne doit être tendue, mais pouvoir encore être tirée librement.

REMARQUE !

Le réservoir d'huile a une capacité suffisante pour fournir un temps de coupe d'environ 40 minutes (lorsqu'il est réglé pour délivrer le débit minimum, soit environ le temps obtenu avec un réservoir de carburant).

1. Placer l'élagueuse sur perche sur une surface propre et plane avec le bouchon du réservoir orienté vers le haut. Retirer toute saleté du bouchon d'huile et autour de l'orifice de remplissage d'huile.

2. Retirer l'orifice de remplissage d'huile et remplir le réservoir avec de l'huile pour guide-chaîne et chaîne, puis remettre le bouchon.

3. Retirer l'huile renversée de l'unité avant de redémarrer l'élagueuse sur perche.

Régler le débit d'huile

PRUDENCE !

Une augmentation du débit d'huile de la barre, accélérera la consommation d'huile, nécessitant des contrôles plus fréquents du réservoir d'huile. Pour garantir une lubrification suffisante, il peut être nécessaire de vérifier le niveau d'huile plus fréquemment que les pleins du réservoir de carburant.

Le guide-chaîne et la chaîne sont lubrifiés automatiquement par une pompe qui fonctionne chaque fois que la chaîne tourne. La pompe est réglée en usine pour fournir un débit minimum, mais elle peut être ajustée sur place. Une augmentation temporaire du débit d'huile est souvent nécessaire lors de la coupe de bois dur ou de bois très résineux.

Régler la pompe comme suit :

1. Arrêter le moteur et s'assurer que l'interrupteur d'arrêt est en position STOP.
2. Poser l'unité sur le côté avec le réservoir d'huile orienté vers le haut.

PRUDENCE !
La vis qui règle le débit d'huile doit être légèrement enfoncée pour pouvoir la tourner. Le non-respect de cette opération pourrait endommager à la fois la pompe et la vis.

3. Appuyer avec un tournevis sur la vis de réglage du débit d'huile et la tourner à la position souhaitée (il y a trois réglages d'augmentation) :

• Dans le sens des aiguilles d'une montre diminue la lubrification.
• Dans le sens antihoraire, la lubrification augmente.

Carburant Moteur

Mélange du carburant

PRUDENCE !
Ce moteur doit être utilisé avec un mélange 50:1 un mélange composé d'essence sans plomb et d'huile pour moteurs 2 temps uniquement.

Certaines essences contiennent de l'alcool comme oxygénant ! Un carburant oxygéné peut entraîner une augmentation des températures de fonctionnement. Dans certaines conditions, un carburant à base d'alcool peut également réduire les qualités de lubrification de certaines huiles de mélange. Ne pas utiliser de carburant contenant plus de 10 % d'alcool ! Si un carburant oxygéné doit être utilisé, un carburant contenant un oxygénant tel que le MTBE est préférable à un carburant à base d'alcool.

Les huiles génériques et certaines huiles pour moteurs hors-bord, peuvent ne pas être destinées à une utilisation dans des moteurs 2 temps à hautes performances refroidis par air et ne doivent jamais être utilisées dans le moteur !

▪ Utiliser uniquement de l'essence fraîche, propre et sans plomb avec un indice d'octane de 87 ou plus.
▪ Mélanger toutes les essences avec de l'HUILE Moteur 2 temps dans un rapport essence/huile de 50:1

IMPORTANT !

Mélanger uniquement la quantité d'essence nécessaire pour un usage immédiat ! Si le carburant doit être stocké plus de 30 jours, il doit d'abord être traité avec un stabilisant.

Remplir le réservoir de carburant

ATTENTION !

Réduisez toujours au minimum le risque d'incendie lors de la manipulation du carburant !
▪ Toujours laisser le taille-haie refroidir avant de faire le plein !
▪ Nettoyer tout carburant renversé et déplacer le taille-haie sur perche à au moins 3 mètres (10 pieds) du point de ravitaillement, avant de la redémarrer!
▪ Ne jamais fumer ou allumer de feu à proximité du taille-haie ou des carburants !
▪ Ne jamais placer de matériau inflammable près du silencieux du moteur !
▪ Ne pas faire fonctionner le moteur sans le silencieux et le pare-étincelles en place et en bon état de fonctionnement !
▪ Ne jamais utiliser cette machine si les composants du système de carburant sont endommagés ou présentent des fuites.

1. Placer l'élagueuse sur perche sur une surface plane et propre.
2. Retirer toute saleté ou tout autre débris autour du bouchon de remplissage de carburant.
3. Retirer le bouchon du réservoir et remplir le réservoir de carburant avec un mélange de carburant frais.
4. Installer et serrer fermement le bouchon du réservoir de carburant.
5. Nettoyer le carburant renversé sur la tête, avant de redémarrer.

Démarrage du moteur

ATTENTION !

Lors du démarrage du moteur, s'assurer que l'accessoire de la fraise est éloigné des passants, des animaux domestiques ou des objets. L'accessoire peut tourner pendant le démarrage.

PRUDENCE !

Ne jamais utiliser le taille-haie sur perche, sauf si l'accessoire fraise est installé.

1. Placer l'unité fermement au sol, s'assurer de la stabilité et que le groupe fraise soit libre et éloigné des passants et des objets. Saisir la poignée sur le tube extérieur avec la main gauche et saisir la poignée du cordon de démarrage avec la main droite. Voir figure 14.



Figure 14

PRUDENCE !

Le démarreur à corde pourrait être endommagé en cas d'utilisation incorrecte.

- Engagez toujours le démarreur avant d'essayer de démarrer la manivelle du moteur.
- Ne tirez jamais le câble du démarreur sur toute sa longueur.
- Réenroulez toujours lentement le câble du démarreur.

2. Tirez lentement la manivelle du démarreur jusqu'à ce que le démarreur s'enclenche.
3. Tirez rapidement la manivelle du démarreur pour démarrer le moteur.

Lorsque le moteur démarre ou s'allume

Ouvrir la bobine d'arrêt en abaissant le levier de la bobine d'arrêt.

ATTENTION !

Le groupe fraise s'enclenchera et commencera à tourner lorsque le moteur commencera à accélérer.

Si le moteur ne continue pas à fonctionner, il faut répéter la procédure de démarrage correcte (moteur chaud ou froid).

Lorsque le moteur démarre, éliminer l'excès de carburant de la chambre de combustion en faisant tourner le moteur plusieurs fois avec la gâchette de l'accélérateur (en l'actionnant, la gâchette désactivera automatiquement le réglage « régime minimum accéléré »).

Si le moteur ne démarre pas

Répétez la procédure de démarrage correcte (moteur chaud ou froid). Si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives, il est probablement noyé.
Procédez selon la procédure suivante.

Démarrer un moteur noyé

1. Débranchez le câble de la bougie d'allumage, puis utilisez la clé à bougie pour retirer la bougie (tournez dans le sens antihoraire pour la retirer). Voir figure 15.



Figure 15

Si la bougie est sale ou imbibée d'essence, nettoyez le capuchon si nécessaire.
2. Ouvrez la bobine d'arrêt (figure 31) et appuyez complètement sur la gâchette de l'accélérateur avec la main gauche, puis tirez rapidement la poignée du démarreur avec la main droite pour éliminer l'excès de carburant de la chambre de combustion.

PRUDENCE !
Une mauvaise installation de la bougie peut causer de graves dommages au moteur.

3. Réinstallez la bougie et serrez-la fermement. Si une clé dynamométrique est disponible, serrez la bougie à 16,7-18,6 N.m.
4. Répétez la procédure de démarrage pour un moteur chaud.
5. Si le moteur ne démarre toujours pas, consultez la section de dépannage vers la fin de ce manuel.

Arrêt du moteur

ATTENTION !
Le dispositif de fraisage peut continuer à tourner après l'arrêt du moteur !

1. Refroidissez le moteur en le laissant fonctionner au ralenti pendant deux ou trois minutes.
2. Faites glisser l'interrupteur d'allumage en position "O" ou "STOP".

Réglage du carburateur

ATTENTION !
Le dispositif de fraisage ne doit jamais tourner au régime de ralenti du moteur.

Le moteur doit revenir à la vitesse minimale chaque fois que la gâchette de l'accélérateur est relâchée. Le régime de ralenti est réglable et doit être suffisamment bas pour permettre au moteur d'activer l'embrayage, afin de désengager la tronçonneuse lorsque l'accélérateur est relâché.

Contrôler et régler le régime du Ralenti

1. Démarrer le moteur et le laisser tourner au ralenti pendant deux ou trois minutes ou jusqu'à ce qu'il chauffe.
2. Si l'outil de coupe tourne avec le moteur au ralenti, réduire le régime du ralenti en tournant la vis de réglage du ralenti dans le sens antihoraire, si nécessaire. Voir figure 16.

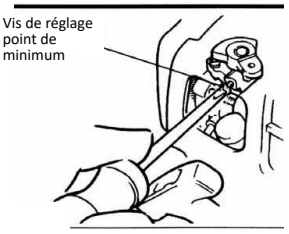


Figure 16

3. Si le moteur cale et ne tourne pas au ralenti, augmentez la vitesse de ralenti en tournant la vis de réglage du ralenti dans le sens horaire.

Opérations de sécurité

Cette machine a été conçue pour broyer des branches.

L'utilisation de cette machine n'est pas autorisée à d'autres fins. Ne tentez jamais de broyer des pierres, des métaux, des matières synthétiques ou tout autre objet dur.

Utiliser la machine à d'autres fins que le broyage de branches peut l'endommager ou provoquer de graves blessures.

Préparations

• Portez des vêtements et équipements de protection appropriés - voir section "Précautions de sécurité".
• Choisissez la meilleure position de travail pour la sécurité contre les objets tombants (branche, etc.)
• Démarrez le moteur.
• Mettez la courroie.

Ne vous placez jamais directement sous une branche à broyer - méfiez-vous des branches qui tombent. Notez qu'une branche peut rebondir vers vous après avoir touché le sol.

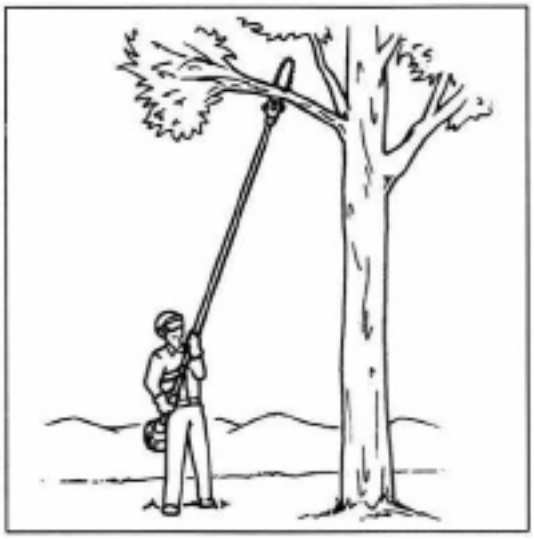
Séquence d'élagage :

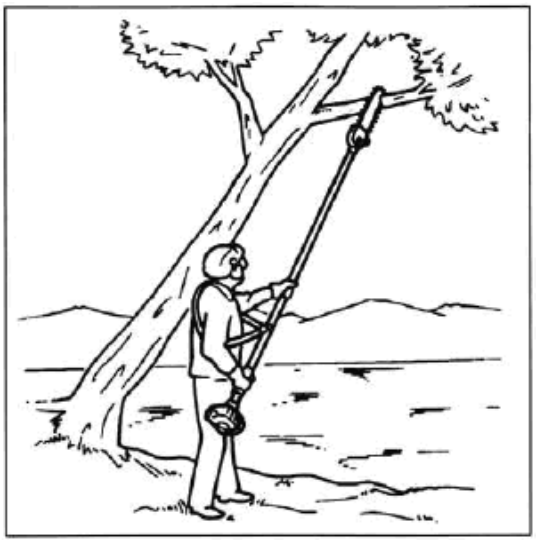
Laisser les branches tomber librement, couper d'abord la branche inférieure. Élaguer les branches lourdes (de large diamètre) en plusieurs morceaux contrôlables.

Position de travail :

Tenir la manette de commande avec la main droite et la perche avec la main gauche. Votre bras droit doit être tendu, dans la position la plus confortable possible.

La perche doit toujours être tenue à un angle de 60° ou moins.





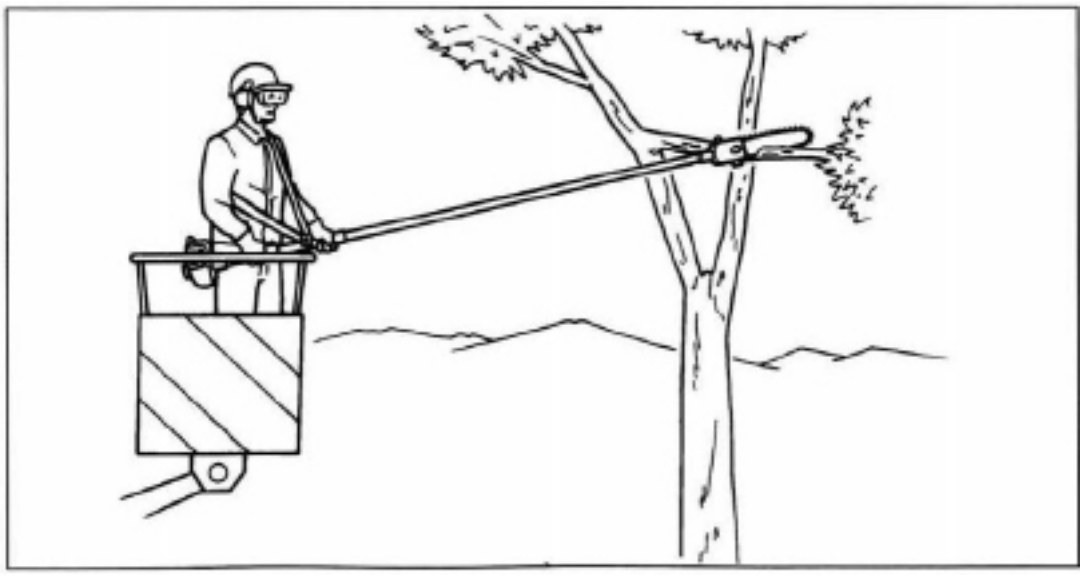
Applications typiques

Coupe standard :

La position de travail la plus confortable est un angle d'outil de 60°, mais tout autre angle peut être utilisé, à adapter à la situation spécifique.

Couper au-dessus des obstacles :

Grâce à la longue portée de l'unité, il est possible d'élaguer des branches qui sont des obstacles en surplomb, comme des rivières ou des lacs.
L'angle de l'outil dans ce cas dépend de la position de la branche.

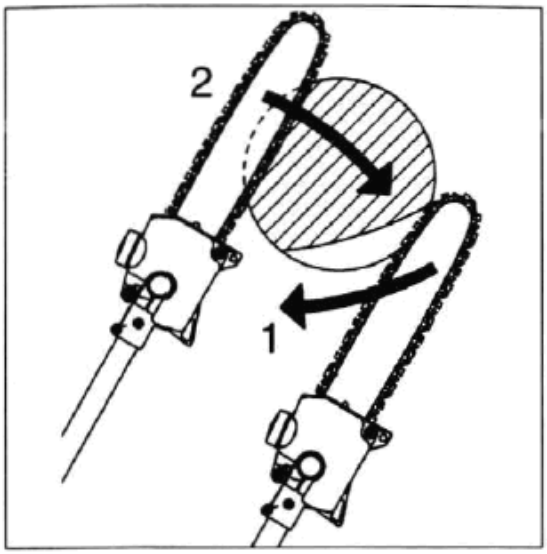


Couper sur une plateforme de travail :

La longueur de l'unité permet d'effectuer l'élagage près d'un tronc sans risque que la plateforme de travail n'endommage d'autres branches.

L'angle de l'outil dans ce cas dépend de la position de la branche.

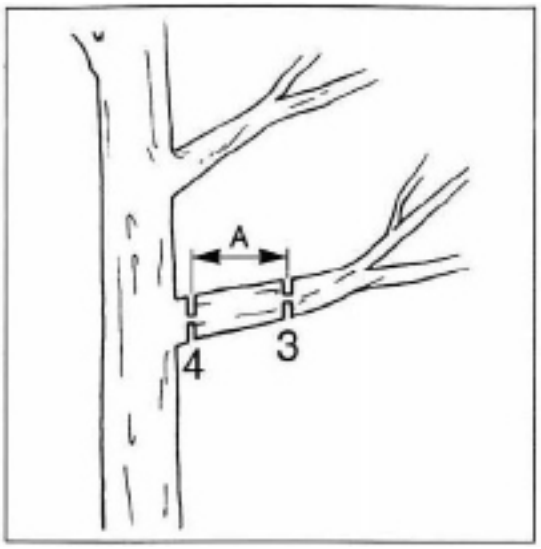
Techniques de travail



Élagage de réduction :

Pour éviter d'arracher l'écorce, les retours de force ou le coincement du guide lors de la coupe de branches épaisses, commencer toujours l'élagage (1) par le dessous de la branche.

Pour ce faire, appliquer l'outil de coupe et le tirer sur le bas de la branche jusqu'à la pointe du guide. Effectuer la coupe transversale (2).



Coupe à ras de branches épaisses :

Si le diamètre de la branche est supérieur à 10 cm (4”), effectuer d'abord l'entaille inférieure (3) et une coupe croisée à une distance (A) d'environ 25 cm (10”) avant la coupe finale. Ensuite, effectuer la coupe à ras (4), en commençant par une coupe de réduction et en terminant par une coupe croisée.

Entretien

ATTENTION !

Avant d'effectuer toute maintenance, réparation ou nettoyage sur la machine, s'assurer que le moteur et l'outil d'élagage sont complètement arrêtés. Débrancher le câble de la bougie avant d'effectuer des services ou des travaux de maintenance.

ATTENTION !

Des pièces non standard pourraient ne pas fonctionner correctement avec votre unité et pourraient causer des dommages et provoquer de graves blessures.

Silencieux

ATTENTION !

Faire fonctionner le moteur sans silencieux ou avec un silencieux endommagé ou mal installé peut augmenter considérablement le bruit du moteur et entraîner une perte d'audition.

Cette machine ne doit pas être utilisée avec des pare-étincelles ou des silencieux défectueux ou manquants. S'assurer que le silencieux est bien fixé et en bon état. Un silencieux usé ou endommagé représente un risque d'incendie et peut provoquer une perte d'audition.

Bougie

Garder la bougie et les câbles de connexion serrés et propres.

Entretien quotidien

Avant chaque journée de travail, effectuer ce qui suit :

▪ Enlever toute la saleté et les débris du moteur, vérifier les ventilateurs de refroidissement et les filtres à air s'ils sont obstrués et les nettoyer si nécessaire. Voir figure 17.

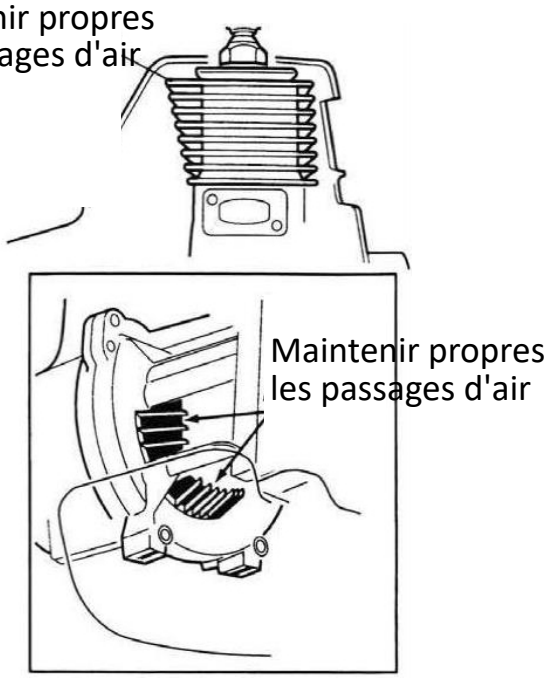


Figure 17

▪ Enlever soigneusement toute accumulation de saleté ou de débris du silencieux et du réservoir de carburant. La saleté accumulée dans ces zones peut provoquer une surchauffe du moteur, un incendie ou une usure prématurée.
▪ Vérifier les vis desserrées ou manquantes ou les composants. S'assurer que le dispositif de coupe soit exempt de débris et soit fixé en sécurité.
▪ Vérifier l'ensemble de la machine pour détecter des fuites de carburant ou de graisse.
▪ S'assurer que les écrous, boulons et vis (sauf les vis de réglage du carburateur) soient bien serrés.

Entretien toutes les 10 heures

PRUDENCE !
Ne pas faire fonctionner la machine si le filtre ou l'élément d'air est endommagé ou si l'élément est humide ou imprégné d'eau.

Toutes les 10 heures de fonctionnement
(plus souvent si dans des conditions poussiéreuses ou sales) :
Retirer les filtres ou l'élément d'air du logement du filtre à air et le nettoyer entièrement avec de l'eau et du savon. Rincer et sécher complètement. Ajouter quelques gouttes d'huile et l'étaler à l'intérieur, puis réassembler l'élément.

Entretien toutes les 10/15 heures

PRUDENCE !
Avant de retirer la bougie, nettoyer la zone autour de la bougie pour éviter que la saleté et la poussière ne pénètrent dans les parties internes du moteur.

Toutes les 10 à 15 heures de fonctionnement :
Retirer et nettoyer la bougie. Voir figure 18. Régler l'écartement des électrodes de la bougie à 0,6 - 0,7 mm.

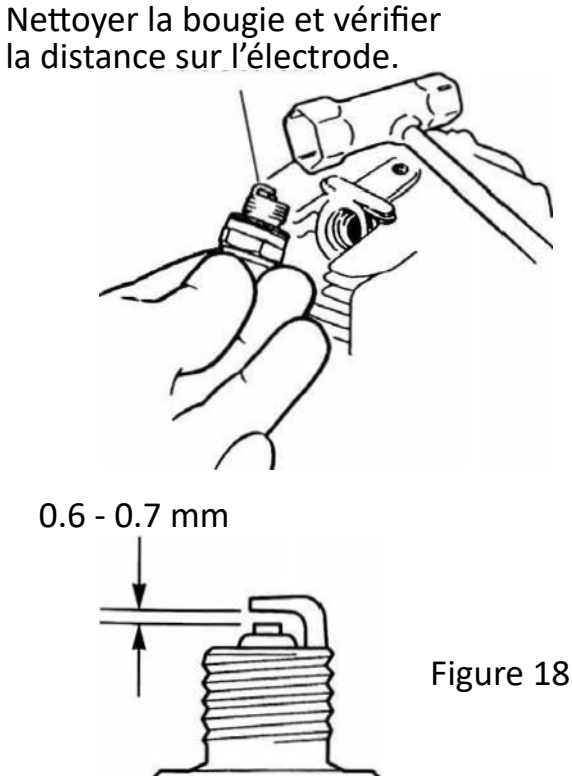


Figure 18

Entretien toutes les 50 heures
Toutes les 50 heures de fonctionnement :
(plus fréquemment dans des conditions poussiéreuses ou sales) :

▪ Retirer et nettoyer le couvercle du cylindre et enlever la saleté et les débris du cylindre des ventilateurs de refroidissement.
▪ Retirer le couvercle du pignon et vérifier s'il est excessivement sale, avec des débris ou s'il est usé. Retirer le guide-chaîne et nettoyer la rainure du guide-chaîne. Si le pignon est excessivement usé, le remplacer par un neuf.
▪ Lubrifier le carter d'engrenages. Pour pour effectuer cette opération, retirer d'abord le carter d'engrenages du tube supérieur externe, comme suit :

PRUDENCE !
Ne pas retirer la rondelle d'épaisseur en forme de D du collier du carter d'engrenages ! La rondelle d'épaisseur prévient les dommages en serrant excessivement la vis du collier du tube.

• desserrer le boulon du collier dans la boîte d'engrenages.
• retirer le boulon d'index de la boîte d'engrenages.
• retirer la boîte d'engrenages du tube.

Utiliser une pompe à graisse à levier, pomper de la graisse au lithium (environ 10 grammes) dans le point de graissage jusqu'à ce que la vieille graisse sorte de la boîte d'engrenages, ce qui peut être vu par la cavité du tube externe. Nettoyer l'excès de graisse, puis réassembler la boîte d'engrenages sur le tube externe.

PRUDENCE !
S'assurer de ne pas percer le tuyau de carburant avec l'extrémité du câble à crochet. Le tuyau est fragile et peut être facilement endommagé.

▪ Utiliser un câble à crochet pour extraire le filtre à essence de l'intérieur du réservoir (figure 19). Inspecter l'élément filtre à essence, s'il présente des signes de contamination. Le remplacer par un neuf si nécessaire. Avant de réinstaller le filtre, inspecter le tuyau de carburant. En cas de dommages ou de détériorations, retirer l'unité de l'utilisation afin qu'elle puisse être inspectée par un technicien qualifié.

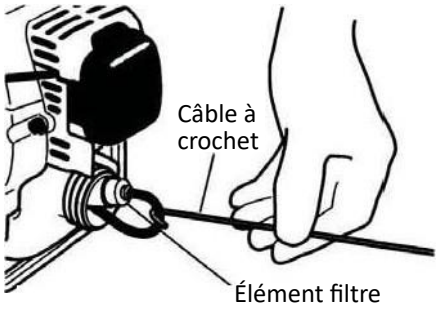


Figure 19

Stockage à long terme
▪ Nettoyer toutes les parties extérieures et appliquer une fine couche d'huile sur toutes les surfaces métalliques.

PRUDENCE !
L'essence conservée dans le carburateur pendant de longues périodes peut rendre le démarrage difficile et peut également entraîner une augmentation des coûts d'assistance et d'entretien.

▪ Vider toute l'essence du carburateur et du réservoir d'essence.
▪ Retirer la bougie et verser environ 3 cm d'huile dans le cylindre par le trou de la bougie. Tirer lentement le lanceur à corde, 2 ou 3 fois, afin de créer un couche uniforme à l'intérieur du moteur.
Réinstaller la bougie.
▪ Avant de stocker la machine, réparer ou remplacer toute pièce usée ou endommagée.
▪ Retirer les filtres ou l'élément d'air du carburateur et nettoyer entièrement avec de l'eau et du savon. Rincer et sécher partout, puis ajouter quelques gouttes d'huile et les répartir à l'intérieur. Réassembler.
▪ Conserver la machine dans un endroit propre et sans poussière.

EC DECLARATION OF CONFORMITY - HERSTELLERERKLARUNG - DECLARATION 'CE' DE CONFORMITE - DECLARACION DE CONFORMIDAD - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' EUROPEA - GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING - EC DEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE - DECLARAÇAO CE DE CONFORMIDADE - EY ILMOITUS - FORSAKRAN OM OVERENSSTAMMELSE - BEKREFTENDE EU ERKLÆRING - ΔΉΛΩΣΗ ΕΚ ΣΥΜΜΌΡΦΩΣΗς - EUROPEJSKA DEKLARACJA ZGODNOSCI

1) MANUFACTURER – HERSTELLER – FABRICANT – FABRICANTE – COSTRUTTORE – CONSTRUCTEUR – PRODUCENT – FABRICANTE – VALMISTAJA – TILLVERKARE – FABRIKANT – Κατασκευαστής – PRODUCENT:
Blue Bird Industries Fabbrica Motori s.r.l.
Via Due Camini 19, 36010 (VI) Italia

2) DESCRIPTION OF THE MACHINERY – BESCHREIBUNG DER MASCHINE – DESCRIPTION DE LA MACHINE – DESCRIPCION DE LA MAQUINARIA – DESCRIZIONE DELLA MACCHINA – BESCHRIJVING VAN DE MACHINE – BESKRIVELSE AF MASKINEN – DESCRIÇAO DA MAQUINA – KONEEN NIMITYS – MATERIELSLAG – BESKRIVELSE AV MASKINERIET – ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ – OPIS MASZYNY:
POTATORE A PALO – POLE CHAIN SAW

a) MAKE – FABRIKAT – MARQUE – MARCA – MARCA – MERK – MÆRKE – MARCA – MERKKI – FABRIKAT – FABRIKANT – MAPKA – MARKA:
BLUE BIRD

b) TYPE / TYP / TYPE / TIPO / TIPO / TYPE / TYPE / TIPO / MALLI / TYPBE / TYPE / TY□O□ / TYP:
PPT 261

2000/14/EC (2005/88/EC) – Livelli di potenza sonora come da allegato VI – Sound Power Levels performed per annex VI	
TIPO	Livelli di Potenza Sonora Misurata / Livelli di Potenza Sonora Garantita LWA Sound Power Levels Measured / Sound Power Level Guaranteed LWA (dB)
PPT 261	92/111

c) Il prodotto è conforme alle direttive - The product complies with the directives - Das Produkt entspricht den Richtlinien - Le produit est conforme aux directives - El producto cumple con las directivas :

- 2006/42/EC – 2014/30/EU – 2000/14/EC (2005/88/EC) – 2011/65/EU

d) Il controllo CE del campione di costruzione secondo la direttiva 2006/42/CE, Art 12.3(b) è stato eseguito presso:
The EC type examination test was carried out pursuant to Directive 2006/42/EC, Art 12.3(b) at:
Die EG-Baumusterprüfung nach Richtlinie 2006/42/EG, Art. 12.3(b) wirde durchgeführt bei:
L'examen CE de type conformément à la directive 2006/42/CE Art. 12.3(b) a été effectué par l'office de contrôle:
La prueba de examen CE de tipo se llevó a cabo de conformidad con la Directiva 2006/42 / CE, Art.12.3 (b) en:

- TÜV SÜD Product Service GmbH at Ridlerstraße 65, 80339 Munich, Germany - Certificate No. M6A 16 03 60636 246

e) REFERENCE TO STANDARDS/HARMONIZED STANDARDS - VERWEIS AUF NORMEN/HARMONISIERTE NORMEN - REFERENCE AUX NORMES/NORMES HARMONISEES - REFERENCIA A ESTANDARES/ESTANDARES ARMONIZADOS - RIFERIMENTO ALLE NORME/NORME ARMONIZZATE - REFERENTIE NAAR STANDAARDEN/GEHARMONISEERDE STANDAARDEN - REFERENCE TIL STANDARDER/HARMONISEREDE STANDARDER - REFERENCIA AS NORMAS/NORMAS HARMONIZADAS - VITTAUS STANDARDEIHIN/YHTEISIIN STANDARDEIHIN - REFERERANDE TILL STANDARDER/HARMONISERADE STANDARDER - HENVISNING TIL STANDARD/FELLES STANDARD - ANA□OPA □E □E□OMENA/ENAPMONI□MENA □E□OMENA - ODNIESIENIE DO NORM/NORM ZHARMONIZOWANYCH:
EN ISO 11680-1:2011

Importato da - Imported by - Eingeführt von - Importé par - Importado por:

BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.
ZANE' (VI) – ITALIA 16-03-2016
The chairman – Der vorsitzender – Le président – El presidente – Il presidente – De voorzitter – Daglig leder – O presidente – Toimitusjohtaja – Verkställande direktör – Administrerende direktør – Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ - Prezes

VANDA VITELLA

(GB) Technical documentation maintained by
(F) Documentation technique maintenue par
(I) Documentazione tecnica conservata da
(DK) Teknisk dokumentation tillhandhallen av
(FI) Teknisten asiakirjojen yläpitäjä
(NO) Teknisk dokumentasjion vedlikeholdt av
(D) Technische Dokumentation aktualisiert durch
(E) Documentacion tecnica mantenida por
(NL) Technische documentatie onderhouden door
(P) Documentaçao tecnica mantida por
(SE) Teknisk dokumentation tillhandhallen av
(GR) τεχνικό φάκελο που τηρείται από

BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.

VANDA VITELLA



BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori s.r.l.
Via Due Camini, 19
36010 ZANÉ ITALIA
Tel. 0445 314138
Fax 0445 314225
www.bluebirdind.com